

V-51

| | | | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------|----------------------|--|
| | | Latihlakó·nehse? ne?n Olihwaka·yú | | | |
| | | <i>-hlakohn-</i> | | <i>-lihwakayu-</i> | |
| | | <i>they go to take down</i> | | <i>old fashioned</i> | |
| KΛh κΛS nukwá | twanisláhele? nu | nikutinahkwalhóthahkwe | | | |
| | <i>-anisláhel-</i> | <i>-nahkwalhot-</i> | | | |
| <i>around here</i> | <i>Dutchman's Creek</i> | <i>they used to be plentiful</i> | | | |
| ne?n oli·té. | Ne kati? wí | kwah tsi? nikaha·wí· | nále? | | |
| | | <i>-hawi-</i> | | | |
| <i>pigeons</i> | <i>so</i> | <i>just at that time</i> | <i>again</i> | | |
| ya?káhewe? | ne κΛS kati? wí | inúshu nuta·yá· | kwah ale? | | |
| <i>-hew-</i> | | <i>-e-</i> | | | |
| <i>the time came</i> | <i>often then</i> | <i>from far they came</i> | <i>again</i> | | |
| yahunuhwétshi? | nale? wahatihlakó·na. | Ne kwín otithóska oli·té | | | |
| <i>-anuhwetshy-</i> | <i>-hlakohn-</i> | <i>-thosk-</i> | | | |
| <i>they stayed overnight</i> | <i>and they go to take down</i> | <i>the young pigeons</i> | | | |
| kwah κΛS tsi? ok nú | niyako?aslakehte? | nale? tetyoti?nhuhsyá·ku | | | |
| | <i>-a?ahslakehte-</i> | <i>-?nhuhsya?k-</i> | | | |
| <i>often around</i> | <i>she carries a basket</i> | <i>and they are hatched</i> | | | |
| tashakotitsi?nahkwatáni | thó ne oná | kunu·kwé | | | |
| <i>-tsi?nahkwatanyu-</i> | | <i>-ukwe-</i> | | | |
| <i>they throw down their nests</i> | <i>and then</i> | <i>the women</i> | | | |
| takutiya?taló·loke? | wa?kuteyá·tu | wa?kutihnekakli?tslu·ní· sá. | | | |
| <i>-ya?talo?lok-</i> | <i>-ateya?t-</i> | <i>-hnekakli?tsluni-</i> | | | |
| <i>they gather them</i> | <i>they prepare them</i> | <i>they make soup also</i> | | | |
| Otse yawéku | ne?n oná | wa?kuta?ahslikhu sá | | | |
| <i>-eka?-</i> | | <i>-ata?ahslikhu-</i> | | | |
| <i>gosh it tastes good</i> | <i>then</i> | <i>they fill baskets also</i> | | | |
| yusakuta?ahslakéhtat | sakuhtΛtyu·kó·. | Kwah tsi? níku | | | |
| <i>-ata?ahslakehte-</i> | <i>-ahΛtykukw-</i> | | | | |
| <i>they lug baskets back</i> | <i>they go right home</i> | <i>just every</i> | | | |

kukwiʔté·ne

springtime

nΛ kiʔ aleʔ wí

then again

wahatihlakó·na

*-hlakohn-**they go to take down*

lotilihowanahtú·ne

*-lihowanaht-**they made it a big deal*

neʔn ukweʔtaka·yú·se.

*-ukweʔtakayu-**the old folks*